Porównanie tłumaczeń Galacjan 6:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W bowiem Pomazańcu Jezusie ani obrzezanie czymś jest silne ani nieobrzezanie ale nowe stworzenie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo\* ani obrzezanie nic nie znaczy, ani nieobrzezanie,\*\* lecz nowe stworzenie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ani bowiem obrzezanie czymś jest, ani nieobrzezanie, ale nowe stworzenie.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W bowiem Pomazańcu Jezusie ani obrzezanie czymś jest silne ani nieobrzezanie ale nowe stworzenie |

1. 1) W א (IV) w. 15 zaczyna się wyr.: W Chrystusie bowiem, Εν γὰρ χριστῷ Ἰησοῦ; wyr. brak w P 46 (200); w sl : por. <x>550 5:6</x>; <x>550 6:15</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 7:19</x>; <x>550 5:6</x>; <x>580 3:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>540 5:17</x>; <x>560 2:15</x>; <x>560 4:24</x>; <x>580 3:10</x> [↑](#footnote-ref-4)